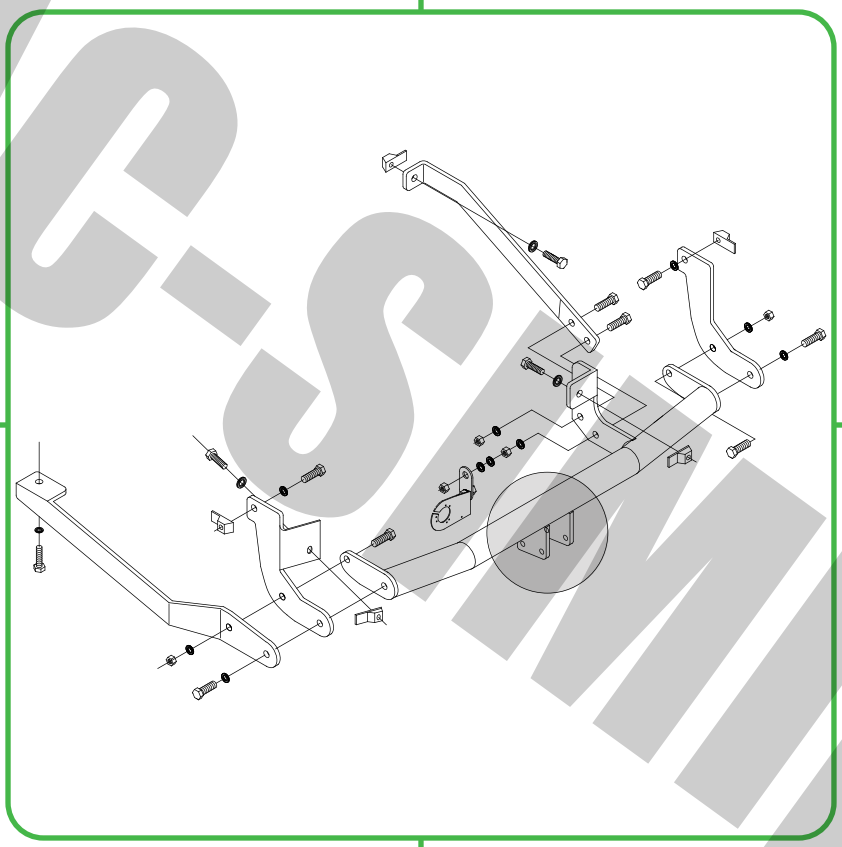
TS NEXT S.R.L
Via C. Pizzoni 37/39
06132 Perugia, ITALY
info@tsnext.it - www.tsnext.it
VAT N. 03558170548

Member of CISQ Federation
SISTEMA QUALITÀ CERTIFICATO
ISO 9001:2015

FIAT ULISSE	[1994+]
FIAT SCUDO	[1994+]
LANCIA Z	[1994+]
CITROEN EVASION	[1994+]
CITROEN JUMPY	[1994+]
PEUGEOT 806	[1994+]
PEUGEOT EXPERT	[1994+]

13133

FAC-SIMILE



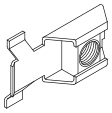
+39 351 950 1448
+39 075 528 0260
info@tsnext.it

13133

	FIAT ULISSE	[1994+]
	FIAT SCUDO	[1994+]
	LANCIA Z	[1994+]
	CITROEN EVASION	[1994+]
	CITROEN JUMPY	[1994+]
	PEUGEOT 806	[1994+]
	PEUGEOT EXPERT	[1994+]
TYPE	220, U6, B, A, 22	
kg	S = 60	
	e3*94/20*0531*01 (DIR. 94/20/CE)	
Nm	M6 = 10 M8 = 25 M10 = 55	M12 = 85 M14 = 135 M16 = 200
D kN	$\frac{\text{MAX}\downarrow\text{Kg} \quad \text{MAX}\downarrow\text{Kg}}{\text{MAX}\downarrow\text{Kg} \quad \text{MAX}\downarrow\text{Kg}}$ X 0,00981 ≤ 10,5	
	A50-X	

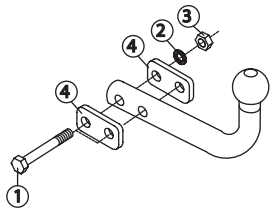
FAC-SIMILE

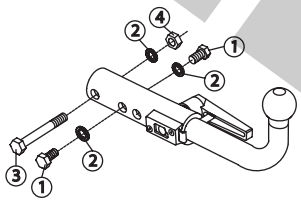
13133

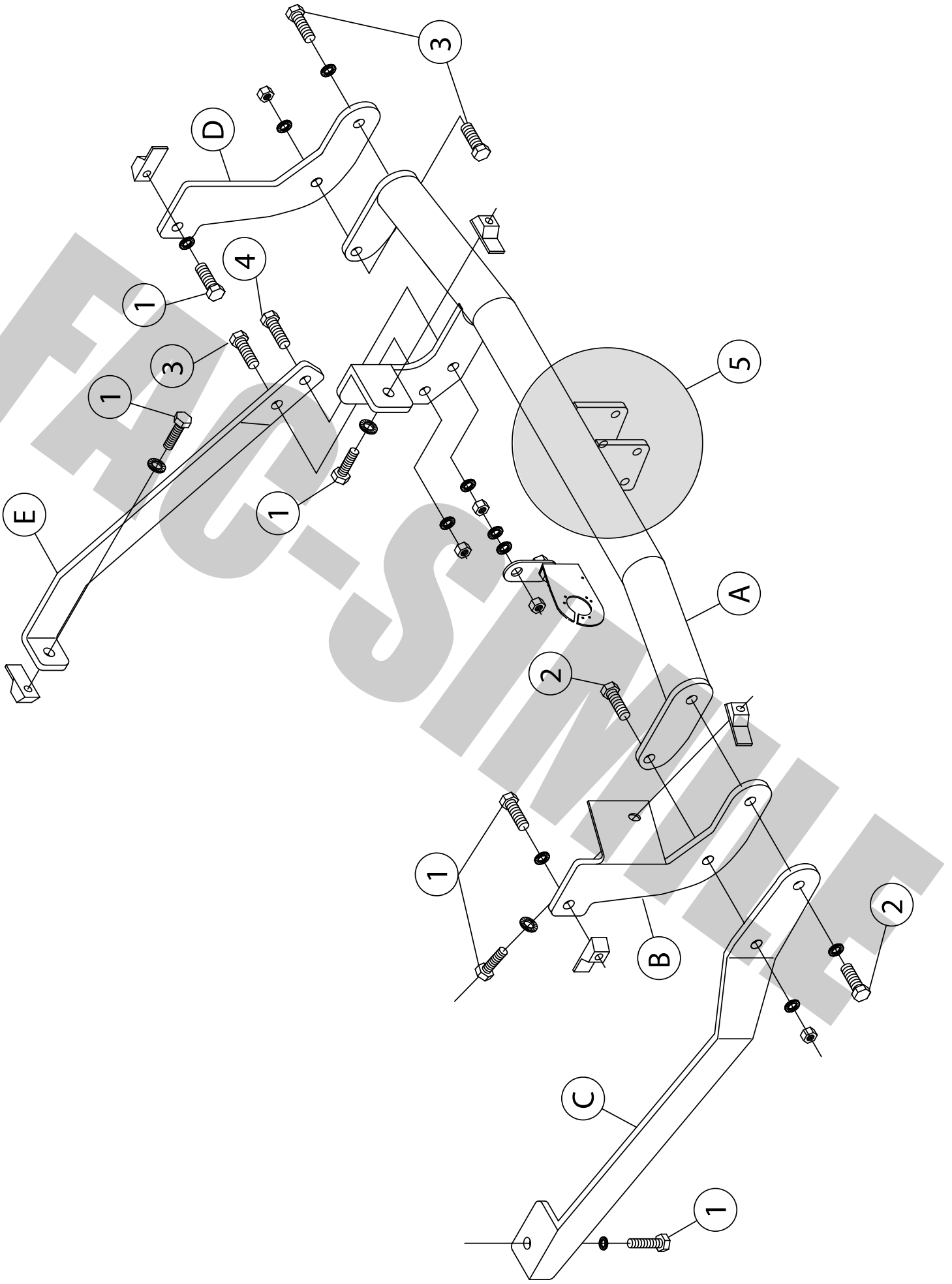
1	6x		M10x30		CONTACT 10x22x1,5		M10	
2	2x		M10x40		CONTACT 10x22x1,5		10x30x2	N.1 M10
3	3x		M10x35		CONTACT 10x22x1,5		10x30x2	N.2 M10
4	1x		M10x50		N.3 CONTACT 10x22x1,5		N.2 M10	

FAC-SIMILE

5

F			
			
1	2x	M12x85 (8.8)	
2	2x	12.2x27x2.5	
3	2x	M12 (8.8)	
4	2x	SPESSORI *SPACERS*	
(F27A)			

C			
			
1	2x	M12x25 (8.8)	
2	3x	12.2x27x2.5	
3	1x	M12x85 (8.8)	
4	1x	M12 (8.8)	
(27 AY)			



FAC-SIMILE

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio della struttura di traino sulla vettura sono tutti esistenti.

1. Da sotto il veicolo smontare la ruota di scorta e inserire nei fori “1” i dadi a gabbia forniti in dotazione.
2. Praticare un taglio nella parte centrale del paraurti come da schema allegato (solo se necessario).
3. Posizionare i componenti “B” e “C” con riferimento ai fori “1”, inserire le viti e fissare.
4. Posizionare la traversa di traino “A” con riferimento ai fori “1” e “2”, inserire le viti e fissare.
5. Posizionare il competente “D” con riferimento ai fori “1” e “3”, inserire le viti e fissare.
6. Posizionare il componente “E” con riferimento ai fori “1”, “3” e “4”, inserire le viti e fissare interponendo nel punto “4” il supporto porta presa ruotabile.
7. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
8. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto “uso e manutenzione” in dotazione alla vettura e nello schema allegato al kit elettrico.
9. Rimontare la ruota di scorta ruotando il gancio di fissaggio del cestello verso l’esterno.

PORTAPRESA RUOTABILE A SCOMPARSA PER IL MODELLO “C”

NOTE IMPORTANTI

- Prima dell’installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estensione oppure il tipo dell’ autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario contattare l’ufficio competente (umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
- Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
- Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
- È proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE

- La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopracitata sfera.
- Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE

L’installatore del gancio di traino ha l’obbligo di fissare, all’altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l’indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Remove from below the vehicle any protective sealant from the points of contact between the shell and the tow bar; then paint the uncovered parts with rust preventer. The holes for the tow bar’s fixing are available.

1. From underneath the vehicle disassemble the spare wheel and place within holes “1” the hex wrench nuts supplied with the standard equipment.
2. Make a cut on the bumper’s middle side (only if necessary) as shown in the enclosed layout.
3. Place components “B” and “C” with reference to holes “1”, insert screws and then fix.
4. Place drawbeam “A” with reference to holes “1” and “2”, insert screws and then fix.
5. Place component “D” with reference to holes “1” and “3”, insert screws and then fix.
6. Place component “E” with reference to holes “1”,”3” and “4”, insert screws and fix interjecting in reference to point “4” the swiveling socket holder’s support.
7. Tighten all bolts and nuts with a tightening torque as shown in the enclosed layout.
8. Connect the wiring to the socket (usually given apart), following the car booklet’s instructions “use and maintenance” as shown in the enclosed wiring kit layout.
9. Reallocate the spare wheel rotating the housing’s fixing hook towards the outside.

INVISIBLE AND SWIVELING SOCKETHOLDER FOR MODEL “C”

SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure that the tow bar is suitable for the vehicle before starting the installation. Verify also that the

FACSIMILE

vehicle's towing disposal quoted on the car registration is mentioned on the tow bar document. Otherwise ask for the appropriate office (umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) for explanations or updated documents.

- For safety, all work involving tow bar installation must be undertaken by skilled technicians.
- Damaged components must be replaced with manufacturer's spares parts by qualified staff.
- It is forbidden to make any modification or structural repair to the tow bar.

USE AND MAINTENANCE

- The tow ball must be kept clean and lubricated. For added safety, his diameter (50 mm) must be checked at regular intervals. If the tow ball measures less than 49 mm after selected readings across the diameter, the tow ball must be replaced with a new one.
- After 1000 km of towing, check torque settings for nuts and bolts, in accordance with the table.

CAUTION

The tow bar installer must fix at the same level with the ball in a clear position, a plate with the ball's maximum load for the vehicle on which the tow bar is fitted.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Sous le véhicule, éliminez l'éventuel résidu de mastic des points de contact entre le châssis et le crochet d'attelage. Vernissez les surfaces sans mastic avec de la peinture antirouille. Les trous nécessaires à la fixation de l'attelage sur le véhicule sont déjà présents.

1. Sous le véhicule, démontez la roue de secours puis insérez, dans les trous "1", les écrous-cage fournis.
2. Effectuez une découpe sur la partie centrale du pare-chocs (uniquement si cela est nécessaire, voir schéma ci-joint).
3. Positionnez les composants "B" et "C", en se référant aux trous "1", insérez les vis puis fixez.
4. Positionnez la traverse de remorquage "A", en se référant aux trous "1" et "2", insérez les vis puis fixez.
5. Positionnez le composant "D" en se référant aux trous "1" et "3", insérez les vis puis fixez.
6. Positionnez le composant "E" en se référant aux trous "1", "3" et "4", insérez les vis puis fixez, en interposant, au point "4", le support porte-prise coulissant.
7. Bien serrez la boulonnerie au couple de serrage préconisé (voir tableau).
8. Effectuez le branchement du faisceau électrique (normalement fourni séparément) en suivant les instructions indiquées dans le manuel "utilisation et entretien" du véhicule et dans le schéma fourni avec le kit électrique.
9. Remontez la roue de secours en tournant le crochet de fixation du panier vers l'extérieur.

PORTE-PRISE COULISSANTE INVISIBLE POUR MODÈLE "C"

NOTES D'INFORMATION

- Avant l'installation assurez-vous que le crochet d'attelage soit compatible avec le véhicule sur lequel il doit être installé; vérifiez que le type d'attelage et l'extension ou le type de véhicule, indiqués dans la carte grise, soit existant dans le document du crochet d'attelage. Dans le cas contraire, vous pouvez nous contacter à l'adresse mail suivante (umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) pour plus d'informations ou pour demander des documents mis à jour.
- Le crochet d'attelage est un élément de sécurité et doit pourtant être installé seulement par le personnel qualifié.
- Les éléments endommagés ou usés doivent être remplacés seulement par le personnel qualifié.
- Il est interdit d'effectuer toutes modifications significatives ou réparations à la structure de l'attelage.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sûreté, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé et la boule doit pourtant être remplacée.
- Après 1000 km la boulonnerie de l'attelage doit être vérifiée selon le tableau.

ATTENTION

L'installateur est obligé d'installer à la hauteur de la boule en position bien visible une étiquette adhésive avec l'indication de la masse maximale de la boule pour le véhicule sur lequel l'attelage doit être monté.

D

MONTAGEANLEITUNG

Entfernen Sie eventuell vorhandenen Unterbodenschutz an den Berührungsstellen vom Fahrgestell und der

EPREUVE

Anhängerkupplung und versiegeln Sie die blanken Karosseriestellen mit Rostschutzlack. Alle Bohrungen für die Befestigung der Anhängerkupplung sind vorhanden.

1. An der unteren Seite des Fahrzeuges das Reserverad von seinem Gehäuse nehmen und die im Einbaukit enthaltenen 6 Käfigmuttern in die Öffnungen “01” am Fahrzeug einfügen.
2. Eine Aussparung, wie im beigelegten Schema beschrieben, in der Mitte der Stoßstange anfertigen (nur wenn notwendig).
3. Die Teile “B” und “C” anbringen und mit Schrauben “1” befestigen.
4. Den Querträger “A” anbringen und mit Schrauben “1” und “2” befestigen.
5. Den Teil “D” anbringen und mit Schrauben “1” und “3” befestigen.
6. Den Teil “E” und in “4” die Halterung für den versenkbaren Steckdosenhalter anbringen und mit Schrauben “1”, “3” und “4” befestigen.
7. Alle Schrauben gründlich anziehen. Für Anzugmoment siehe Tabelle.
8. Den Stecker (normalerweise separat erhalten) laut den Gebrauchsanweisungen des Fahrzeuges und dem Schaltplan des Elektrosatzes anschließen.
9. Das Reserverad wieder einbauen, dabei den Befestigungshaken des Gehäuses nach Außen drehen.

VERSENKBARER STECKDOSENHALTER NUR BEI “C” MODELL

WICHTIGE MERKMALE

- Sich vor der ersten Installation versichern dass die Anhängervorrichtung für das Fahrzeug geeignet ist an dem sie installiert werden soll. Insbesondere überprüfen ob, die Zulassungsnummer des Kraftfahrzeugscheines oder der Fahrzeugstyp dem in den Papieren der Anhängerkupplung entspricht. Im gegenteiligen Fall, das zuständige Büro (umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) kontaktieren, für Erklärungen oder die aktuellste Version der Papiere.
- Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden;
- Beschädigte oder abgenutzte Elemente dürfen nur von Fachpersonal und mit originalen Ersatzteilen ersetzt werden;
- Jegliche wesentliche Änderungen oder Reparaturen an der Anhängervorrichtung sind verboten.

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der “Schraubenanzugsmoment ” regulieren.

ACHTUNG

Der Installateur muss auf die Höhe der Kugelstange eine gut sichtbare Etikette mit Angabe der Höchstbelastung für das Fahrzeug kleben, an welche die Anhängervorrichtung montiert wird.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Удалить замазку под транспортным средством в местах контакта кузова с конструкцией фаркопа, нанести антикоррозийную краску на открытые места. Присутствуют все необходимые отверстия для крепления устройства на транспортном средстве.

1. Снять запасное колесо, находящееся под транспортным средством и вставить в отверстия «1» крепёжные гайки в комплекте.
2. Сделать разрез центральной части бампера, как указано в схеме (если необходимо).
3. Вставить детали «B» и «C» согласно отверстиям «1»; вставить винты и скрепить их.
4. Вставить поперечную балку фаркопа «A» согласно отверстиям «1» и «2»; вставить винты и скрепить их.
5. Вставить деталь «D» согласно отверстиям «1» и «3»; вставить винты и скрепить их.
6. Вставить деталь «E» согласно отверстиям «1», «3» и «4»; вставить винты и скрепить их, вставив устройство регулируемого подрозетника в точке «4».
7. Скрепить болтами, как указано в схеме.
8. Подключить электрику и розетку, следуя инструкциям, указанным в брошюре «Технического обслуживания» автомобиля и положениям, указанным в приложенной схеме электрического набора.
9. Поставить на место запасное колесо, повернув крюк крепления корзины во внутрь.

НЕВИДИМЫЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПОДРОЗЕТНИК ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ «C»

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед установкой убедиться, что устройство фаркопа отвечает транспортному средству, на который он будет установлен; проверить, чтобы номер омологации или тип транспортного средства

в техническом паспорте, были указаны в документах на фаркоп. В противном случае необходимо обратиться в главный офис (umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) для разъяснения или запроса обновлённых документов.

- Тягово-сцепное устройство является элементом безопасности и должно быть установлено только специализирующимся персоналом.
- Повреждённые или изношенные части фаркопа должны быть заменены специалистом на оригинальные.
- Запрещается изменять или самостоятельно ремонтировать тягово-сцепное устройство.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- Шар тягово-сцепного устройства должен быть всегда чистым и смазанным. Для большей безопасности периодически проверять диаметр шара; в случае, если диаметр расширился до 49 мм, тягово-сцепное устройство нельзя использовать, пока шар не будет заменён.
- После пробега 1000 км проверить тягово-сцепное устройство и закрепить ещё раз все болтами, как указано на странице по установке.

ВНИМАНИЕ

Специалист по установке фаркопа должен закрепить по высоте шара на хорошо видном месте табличку с указаниями максимальной нагрузки на шар, соответствующей данному автомобилю, на который будет установлен фаркоп.

UA

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ

Видалити замазку під транспортним засобом в місцях з'єднання кузова з конструкцією фаркопу та нанести антикорозійну фарбу на відкриті місця. Присутні всі необхідні отвори кріплення тягово-зчіпного пристрою на транспортному засобі.

1. Зняти запасне колесо, що знаходиться під транспортним засобом та вставити в отвори «1» кріпильні гайки в комплекті.
2. Зробити розріз центральної частини бамперу, як вказано у схемі (якщо необхідно).
3. Вставити деталі «B» та «C» відповідно до отворів «1»; вставити гвинти і скріпити їх.
4. Вставити поперечну балку фаркопу «A» відповідно до отворів «1» та «2»; вставити гвинти і скріпити їх.
5. Вставити деталь «D» відповідно до отворів «1» та «3»; вставити гвинти і скріпити їх.
6. Вставити деталь «E» відповідно до отворів «1», «3» та «4»; вставити гвинти і скріпити їх, встановивши пристрій регульованого підрозетника в точці «4».
7. Скріпити болтами, як вказано у схемі.
8. Під'єднати електричну проводку до розетки, відповідно до інструкції «Технічного обслуговування» автомобіля і відповідно до схеми електричного набору.
9. Поставити на місце запасне колесо, повернувши гак кріплення кошика всередину.

НЕВИДИМИЙ РЕГУЛЬОВАНОГО ПІДРОЗЕТНИК ТІЛЬКИ ДЛЯ МОДЕЛІ «C»

ПРИМІТКА

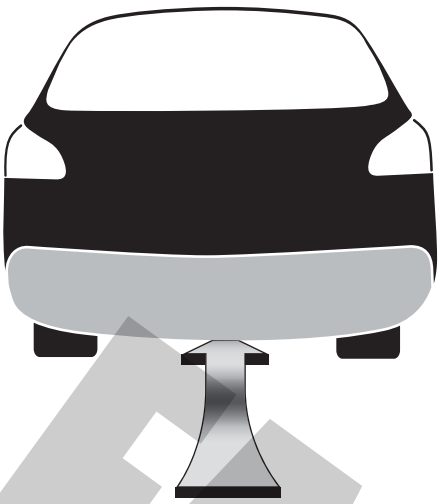
- Перед встановленням переконатись, що буксирний пристрій відповідає транспортному засобу, на який він буде встановлений; перевірити, щоб номер омологації або тип транспортного засобу в технічному паспорті, були вказані в документах на фаркоп. В іншому випадку необхідно звернутись в головний офіс (umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) для роз'яснення або витребування обновлених документів.
- Тягово-зчіпний пристрій є елементом безпеки та повинен бути встановлений лише спеціалізованим персоналом.
- Пошкоджені або зношенні частини фаркопу мають бути замінені спеціалістом на оригінальні.
- Забороняється змінювати або самостійно ремонтувати тягово-зчіпний пристрій.

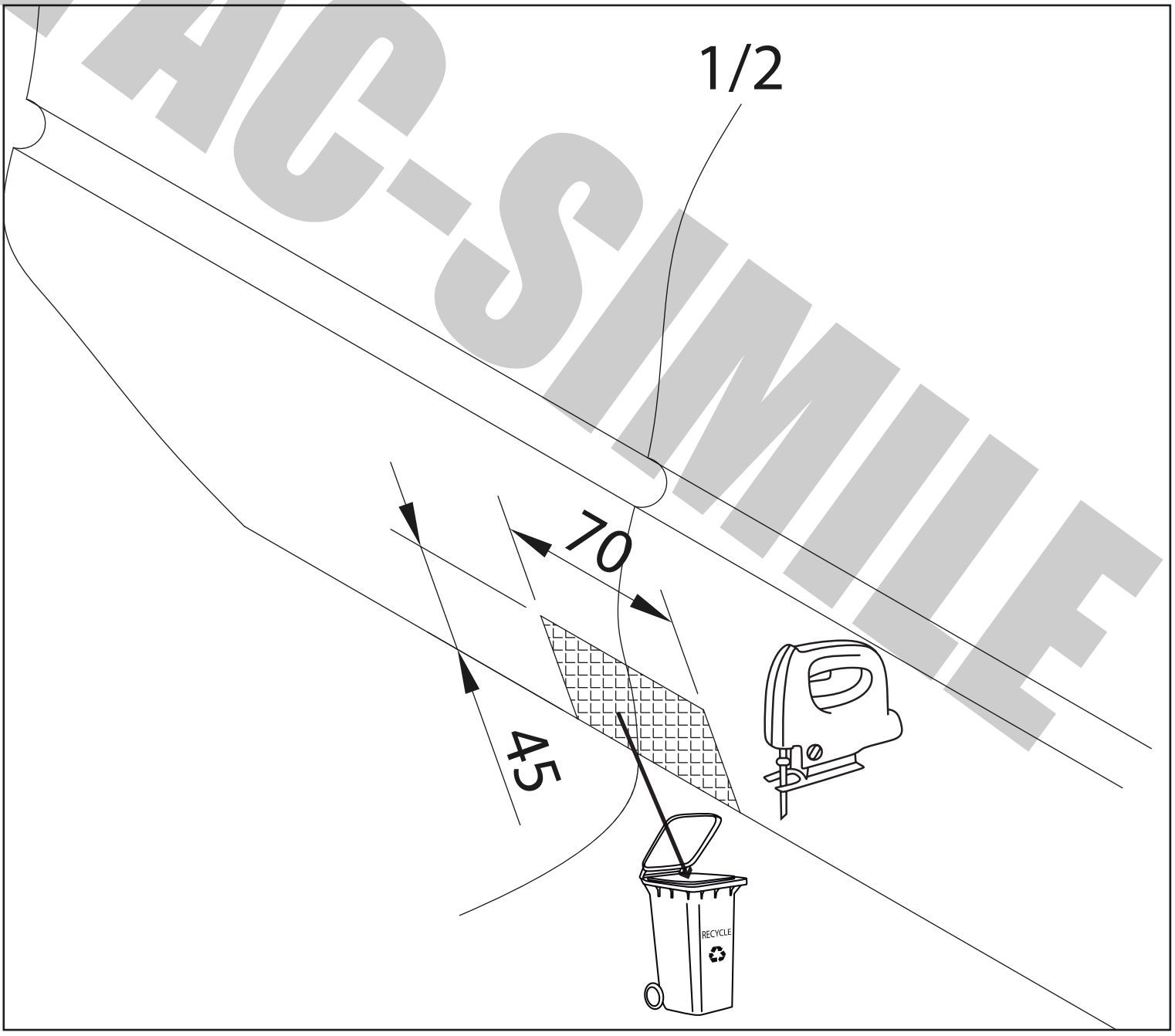
ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- Куля тягово-зчіпного пристрою має бути завжди чиста та змазана. Для більшої безпеки потрібно періодично перевіряти діаметр кулі; у випадку, якщо діаметр розширився до 49 мм, тягово-зчіпний пристрій не можна використовувати, поки куля не буде замінена.
- Після пробігу 1000 км перевірити тягово-зчіпний пристрій та закріпити ще раз усе болтами, як вказано на сторінці по встановленню.

УВАГА

Спеціаліст по втановленню фаркопу має закріпити по висоті кулі на добре видному місці табличку з вказівками максимальнгої навантаження на кулю, яка відповідає даному автомобілю, на який буде встановлено фаркоп.





FAC-SIMILE

FOGLIO DA PRESENTARE PER IL COLLAUDO

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO: **13133**	
PER AUTOVEICOLO: **FIAT ULISSE**	**[1994+]**
FIAT SCUDO	**[1994+]**
LANCIA Z	**[1994+]**
CITROEN EVASION	**[1994+]**
CITROEN JUMPY	**[1994+]**
PEUGEOT 806	**[1994+]**
PEUGEOT EXPERT	**[1994+]**
TIPO FUNZIONALE: **220 ???, 220 ????, 220 ??? ??, 220 ??? ???, 220 ??? ????, 220 ??? ?????, U6??, U6??/?, A ?????, A ?????/??, B ?????, B ????? ?, 22 ????, 22 ?????, 220 ??? ?, 22 ???? ??**	
CLASSE E TIPO DI ATTACCO**: A50-X**	
OMOLOGAZIONE: **e3*94/20*0531*01 (DIR. 94/20/CE)**	
VALORE D: **kN 10,5**	
CARICO VERTICALE MAX. S: **Kg 60**	
CARICO STATICO SU SFERA: **Kg 60**	
LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE: **m 2,55**	
MASSA RIMORCHIABILE: **(vedere nella carta di circolazione del veicolo)**	

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore "D" dalla formula:

D = (T x R) / (T + R) x 0,00981 = kN .....

D = (..... x .....) / (..... + ...) x 0,00981 = kN ..... ≤ kN **10,5**

Dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in Kg)
R = Massa rimorchiabile max. della motrice (in Kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello.....con targa.....

..... , lì ..... (timbro e firma)

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo
sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

FAC-SIMILE

FAC-SIMILE

TS NEXT S.R.L
Via C. Pizzoni 37/39 - 06132 Perugia, ITALY
info@tsnext.it - www.tsnext.it
Tel: +39 075 528 0260
WhatsApp: +39 351 950 1448
VAT N. 03558170548

Member of CISQ Federation
SISTEMA QUALITÀ CERTIFICATO
ISO 9001:2015

FAC-SIMILE

IT Inquadra il QR Code per scaricare le istruzioni di montaggio e la garanzia

EN Scan the QR Code to download the assembly instructions and the warranty

FR Scannez le QR Code pour télécharger les instructions de montage et la garantie

DE Scannen Sie den QR-Code, um die Montageanleitung und die Garantie herunterzuladen

ES Escanee el código QR para descargar las instrucciones de montaje y la garantía

RU Отсканируйте QR-код, чтобы скачать инструкции по монтажу и гарантию

UA Відскануйте QR-код, щоб завантажити інструкції з монтажу та гарантію